

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МЕТАФОРЫ В СФЕРЕ ЭМОЦИЙ

На современном этапе развития лингвистики теория метафоры представляется важной с точки зрения понимания процессов мышления. Метафоризация как базовый когнитивный механизм позволяет судить о процессах порождения и восприятия речи. Так, Дж. Лакофф и М. Джонсон разработали теорию концептуальной метафоры, рассматривая ее как феномен мышления и культуры. «Так как метафорические выражения в языке системно соотнесены с метафорическими концептами, мы можем использовать метафорические выражения для изучения природы метафорических концептов и для понимания метафорической природы человеческой деятельности» [1, с. 28]. Суть метафоры заключается в том, что мы переносим свои знания о какой-либо сфере (источник) на другую сферу (мишень). «Говорить о “взаимодействии” двух мыслей, “бьющих в одну точку” (или об их “взаимном влиянии” и “со-действии”), – значит прибегать к метафоре, надеясь на правильное восприятие ее опытным читателем» [2]. Концептуальные метафоры могут не осознаваться носителями языка в силу того, что в их языковой культуре именно так осмысляются те или иные явления. Прежде всего это касается абстрактных явлений, человек пытается осознать, освоить их через привычные представления, полученные в результате опыта взаимодействия с окружающим его физическим миром.

Эмоции относятся к психической сфере человека, поэтому мы можем их представить, почувствовать, но не можем их осязать органами чувств так же, как какую-либо физическую сущность. Возможно поэтому, образная составляющая в описании эмоций играет большую роль. Человек, описывая эмоции, прибегает к образам каких-либо физических действий или явлений.

Так, достаточно большое количество глаголов, означающих физическое взаимодействие, используются для описания эмоционального воздействия: *задеть, затронуть, затормозить, увлечь, потрясти, ошеломить, обрушиться, измочалить, приударить, сокрушать, столкнуть, наброситься, разносить, истрепать, подковырнуть, обложить, ущемить, ущемлять, шпынять, наскочить, уколоть* и др. Например: (1) *С мужем живем в разных квартирах, так как своей площади никто из нас не имеет», – вряд ли можно назвать эти мотивы мещанским и обывательским нежеланием **ущемлять** свои личные интересы заботами о потомстве.* (2) *Супруг пока что жив и здоров! – объявила Тамара оптимистично и добавила*

вполголоса: – Вообрази, наш классик вдруг решил **приударить** за мной, как это ни смешно [3].

Еще одна сфера-источник для описания эмоций – это образы, связанные с температурой – огонь, тепло, холод отражают градус эмоций, степень их накала, их интенсивность, например: *жечь, зажигать, разогреть, высушить, иссушить, присушить, кипеть, прикипеть, вскипеть, кипятиться, пригреть, отогреть, охладить, окатить холодом, заморозить (взглядом), распекать, распалить, воспламенить, разжечь, горячиться, остыть, накаливать атмосферу*. С горячими температурами, огнем в нашем понимании связаны яркие эмоции, как правило тепло связывается с положительными эмоциями (*пригреть, отгореть, зажигать*), а также со степенью проявления, накала эмоций (*разжигать (страсть, любовь, воображение), воспламенить*). При этом горячее может нас обжигать, с этим образом мы связываем отрицательные эмоции (*разжигать (ненависть, вражду), распекать, накаливать атмосферу, обжечь*), холод связан с равнодушием, презрением, высокомерием, угасанием эмоций (*охладеть, остыть, опостылеть, заморозить, остудить (пыл), охладить*). Например: (3) *Не желая мириться с тем, что изрядная да еще и довольно богатая часть населения остается вне его власти, архиепископ принялся **разжигать вражду** христиан к иудеям*. (4) *Побежав, Резо опрокинулся в снег. Видимо, захотел **охладить** свой пыл*. (5) *Со всеми этими атрибутами женскими, которые для того и существуют, чтобы **воображение и чувственность разжигать**, я впервые столкнулся* [3].

Оппозиция «высоко – низко» является источником метафорического переноса на сферу эмотивных значений: *возвысить, унизить, унизиться, превозносить, поднять настроение, повысить настроение, упасть (о настроении), окрылить, снизить*. Представления о высоте связаны с высокими, возвышенными, то есть положительными эмоциями, и в противопоставлении с ними «внизу» располагаются низменные, то есть негативно воспринимаемые чувства. Например: (6) *До того на мои публикации никто не обращал никакого внимания, а тут пресса начала **превозносить** меня до небес*. (7) *Да, реагирую я эмоционально, потому что, во-первых, я женщина, а во-вторых, Вы попытались меня публично **унизить*** [3].

Следующая группа связана с понятием твердости: *смягчить, размягчить, размякнуть, заостенеть, отвердеть (о сердце, душе), зачерстветь, очерстветь, ужесточить*. Мягкость ассоциируется с добротой, а твердость – с жесткостью характера в проявлении чувств. Например: (8) *Нужно окончательно потерять почву, чтобы **размякнуть** от комплиментов Добжинского...* (9) *И легкая сила категорического императива позволила ей не **очерстветь**, не высохнуть душевно* [3].

С отрицательными эмоциями связано представление о каком-либо гнете, который так или иначе давит на человека, заставляя его чувствовать себя под этим прессом плохо: *подавлять, раздавить, угнетать, притеснять, прессовать, грузить, удушать, оказывать давление, попирать, прессинговать, напирать, обременять, оказывать нажим, удручать, взваливать, отягощать, ущемлять*. Например: (10) *Представляете, два артиста в одной семье? Один другого все равно будет **подавлять***. (11) *Но не буду **грузить** в теме «знакомств», может быть, спрошу отдельной темой* [3].

Образы физического воздействия легко переносятся на сферу чувств. Глаголы, обозначающие причинение физических страданий, боли, приобретают значения причинения душевной боли: *пытать, язвить, уязвить, бередить, изнурить, мучить, пытать, терзать, затерзать, ранить, наносить раны, причинять страдания*. Например: (12) *Не надо **выпытывать**, обижаться и дуться в ответ!!!* (13) *Елене, кроткой и вовсе не мстительной, удалось **уязвить** Павла Алексеевича ответно и столь же глубоко* [3].

Негативное воздействие на эмоциональную сферу подобно действию яда, отравы: *травить, затравить, растравить, морить, заморить*. Например: (14) *Надо было его заранее **растравить**, – ответил Игорь, – чтобы он, знаешь, бесился, как Минотавр в своем лабиринте*. (15) *Встречаются просто страшные люди, не сделавшие ничего страшного, но способные **уморить** любого своими речам* [3].

Можно выделить группу глаголов, источником для которой послужил концепт механизма: *наэлектризовать, взвинтить, заводить, зарядить, наладить, поладить*. Например: (16) *Допек, как не допек, – осуждающе поднял голос Бурнашов. Ему захотелось вдруг **взвинтить** Космынина*. *Впрочем, Наталья в чем-то права*. (17) *Оштрафованный за опоздание работник способен ни с того ни с сего накричать на коллегу, **наэлектризовать** рабочую атмосферу или же заняться самобичеванием* [3].

Эмоции могли возникнуть под влиянием колдовства, что отражается в языке следующими лексемами: *околдовать, заколдовать, приворожить, обворожить, заморозить, очаровать, причаровать, проклинать, заморочить*. Например: (18) *В этом русском парне есть какая-то потрясающая внутренняя сила, которая может **околдовать** любую девушку*. (19) *В ее обязанности входило выслушать и с кукольной вежливостью **заморочить** домогателя* [3].

Эмоции влияют на состояние человека подобно алкоголю: *опьянить, пьянить, отрезвить, одурманить, хмелить*: (20) *Ему после продолжительного разрыва со сценой вдруг еще раз захотелось сыграть Отелло, еще раз упиться восторгом публики и **опьянить** себя шумом рукоплесканий и криков, и именно здесь, в этом городе, так трагически знаменательном для него* [3].

В нашем эмоциональном состоянии мы видим проявления поведения тех или иных животных: *пиявить, выеживаться, собачиться, лаяться, козлить, быковать, забыковать, набычиться, ершиться, петушиться, распетушиться, бакланить, конить, павлиниться, жалить, облаять, ржать, шипеть, рычать*. Например: (21) *Да будет тебе, Натка, **выеживаться**. Вижу ведь, что тоже не в себе. Может, объяснимся? Хочу позволить тебе меня простить* [3].

Негативное психическое воздействие может актуализироваться глаголами, обозначающими полное физическое уничтожение: *уничтожить, загрызть, заклевать, задушить, затравить, замучить, сокрушать, изводить, уморить*. Например: (22) *Здесьняя публика воспитана была на крови и мясе. Могли **загрызть**, растерзать, сжевать, выплюнув любые регалии*. (23) *Я думаю, что часть вины безусловно лежит на фоторепортерах, которые из-за денег готовы **затравить** любого человека* [3].

В некоторых глаголах с переносным метафорическим значением можно проследить влияние не одной, а нескольких сфер-источников для концептуального переноса. Например, у «*окрылить*» в языке закрепилось значение «*воодушевить, привести в состояние душевного подъема*», например: *Успех нас первый окрылил* [4]. Очевидна идея о том, что положительные эмоции расположены высоко, куда человеку добраться без вспомогательных средств невозможно. Инструментом в этом образном представлении становятся крылья, а они относятся к миру птиц, животных и растений, где «*окрылиться*» означает «*обрасти крыльями, крылышками*» [5]. Следовательно, речь идет о двух сферах, откуда произошел перенос.

Таким образом, многие эмотивные глаголы отличает метафоричный характер, концептуально перенос в эмоционально-психологическую сферу происходит из области нашего физического восприятия действительности.

Список цитированных источников

1. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон. – М. : Едиторал УРСС, 2004. – 256 с.
2. Блэк, М. Метафоры // Теория метафоры / М. Блэк – М., 1990. – С. 153–172. – URL: <http://philology.ru/linguistics1/black-90.htm> (дата обращения: 15.05.2025).
3. НКРЯ – Национальный корпус русского языка. – URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 15.05.2025).
4. ТСУ – Толковый словарь Ушакова. – URL: <https://gufo.me/dict/ushakov/> (дата обращения: 15.05.2025).
5. ТСК – Толковый словарь Кузнецова. – URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov/> (дата обращения: 15.05.2025).